

**ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
(ОСЖД)**

I издание

Утверждено XVII заседанием Конференции Генеральных директоров (ответственных представителей) железных дорог ОСЖД в Берлине с 22 по 26 апреля 2002 г.

**A7**

Дата вступления в силу: 1 июля 2002 г.

Примечание: с изменением абзаца второго пункта 1 ст. IX , введенным в действие 21.02.2005 г.

**РЕГЛАМЕНТ  
ПОСТОЯННЫХ РАБОЧИХ ГРУПП ОСЖД**

В соответствии с Положением об ОСЖД устанавливается следующий Регламент Постоянных рабочих групп ОСЖД (далее Регламент).

## Статья I

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Постоянные рабочие группы ОСЖД (далее ПРГ) являются рабочими органами ОСЖД.

2. Согласно распределению мест в рабочих органах ОСЖД Конференция Генеральных директоров (ответственных представителей) железных дорог ОСЖД (далее Конференция) назначает из числа специалистов Комитета ОСЖД (далее Комитет) специалиста ПРГ, который, как правило, выполняет функции председателя совещаний ПРГ (далее специалист ПРГ).

3. ПРГ работает по программе, утвержденной Конференцией. Проекты программы и плана работы разрабатываются ПРГ. План работы должен содержать точную формулировку вопросов, объем работы на данный год с указанием ведущих и участвующих исполнителей в теме, срок выполнения, а также уровень принятия решений.

Проект плана работы ПРГ утверждается в соответствии со статьей II Регламента совещания уполномоченных представителей членов Совещания Министров ОСЖД и членов Конференции Генеральных директоров (ответственных представителей) железных дорог ОСЖД.

4. ПРГ проводят работу, касающуюся соглашений и договоров, заключенных в рамках ОСЖД в соответствии с процедурой, предусмотренной в этих документах и порядком принятия решений согласно статье IX настоящего Регламента.

5. Для разработки материалов по отдельным вопросам и последующего их рассмотрения ПРГ созываются совещания экспертов железных дорог ОСЖД. В отдельных случаях созываются совещания редакционных групп, состоящих из представителей железных дорог ОСЖД.

Место и срок проведения этих совещаний должны быть предусмотрены планом работы ПРГ.

6. По вопросам, не урегулированным настоящим Регламентом, применяются положения основных документов ОСЖД.

## **Статья II**

### **СОСТАВ ПРГ**

1. ПРГ состоит из делегаций, руководители которых назначены руководством железных дорог ОСЖД.

2. Работой ПРГ руководит специалист ПРГ, который:  
является ответственным за подготовку и своевременное отправление материалов совещаний и материалов, представляемых Конференции;  
по предложению железных дорог ОСЖД составляет проекты программы и плана работ, а также предложения по финансированию разработки отдельных тем.

## **Статья III**

### **ПОДГОТОВКА СОВЕЩАНИЙ**

1. Железные дороги ОСЖД, ответственные за подготовку материалов, предлагаемых для обсуждения на совещании в рамках ПРГ, направляют их участникам разрабатываемой темы и Секретарю Комитета не позднее, чем за два месяца до начала данного совещания. По согласованию материалы могут быть отправлены в электронном виде.

2. Секретарь Комитета направляет участвующим железным дорогам ОСЖД материалы, подготовленные специалистом ПРГ, включая проект повестки дня совещания не позднее, чем за один месяц до начала данного совещания. В случае отсутствия количества делегаций, требуемого по условиям действительности проведения совещания, Секретарь Комитета за 15 дней сообщает железным дорогам ОСЖД об отмене указанного совещания.

3. Специалист ПРГ по предложению железных дорог ОСЖД и письменному согласованию с заинтересованными железными дорогами ОСЖД может принять решение об изменении места и срока планового совещания или об его отмене, а также принять решение о проведении внепланового совещания и определить одновременно место и срок его проведения.

## **Статья IV**

### **УЧАСТИЕ В СОВЕЩАНИЯХ**

1. В совещаниях ПРГ принимают участие делегации железных дорог ОСЖД.

2. Участвующие в совещании железные дороги ОСЖД определяют состав своих делегаций.

3. В состав делегации железной дороги ОСЖД в отдельных случаях возможно включение специалистов Комитета, что должно быть подтверждено в письменном виде в адрес специалиста ПРГ и Секретаря Комитета и не должно затруднять выполнение ими своих обязанностей в Комитете.

4. Секретарь Комитета в соответствии с утвержденным планом работ направляет приглашения представителям наблюдателей, присоединенным предприятиям, участникам Совместных рабочих групп, а также международным организациям, с которыми ОСЖД имеет соглашение о сотрудничестве. В случае отсутствия такого соглашения, для их приглашения необходимо согласие всех железных дорог ОСЖД.

## **Статья V**

### **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ВЕДУЩЕЙ ПО ТЕМЕ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ ОСЖД**

С целью обеспечения выполнения работ ведущие по теме железные дороги ОСЖД:

разрабатывают или подготавливают на основе поступивших предложений обобщенный материал и соответствующие предложения;

направляют материалы участвующим в разработке темы, Секретарю Комитета и специалисту ПРГ не позднее срока, установленного планом работы ПРГ. По согласованию материалы могут быть отправлены в электронном виде;

в обязательном порядке участвуют на совещании по данной теме; информируют о ходе работ и руководят обсуждением темы на совещании экспертов;

запрашивают и получают от участников разработки темы необходимые материалы.

## **Статья VI**

### **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ УЧАСТНИКОВ ПРГ**

1. Участвующие в работе ПРГ железные дороги ОСЖД имеют право:  
вносить предложения;  
излагать свои мнения;  
принимать участие в голосовании.

2. Участвующие в работе ПРГ железные дороги ОСЖД обязаны:  
принимать активное и конструктивное участие в работах совещаний ПРГ;  
выполнять работы в сроки, установленные планом работы ПРГ и решениями Конференции;

своевременно отвечать на вопросы, поставленные ведущим исполнителем относительно разрабатываемой темы;

представлять по просьбе председателя совещания свои замечания в письменном виде;

вводить в действие в установленные сроки согласованные договоренности и принятые решения и извещать об этом Секретаря Комитета.

## **Статья VII**

### **ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ**

1. Повестка дня совещания составляется из:  
вопросов, рассмотрение которых вытекает из действующего плана работы ПРГ;

вопросов, рассмотрение которых предложили железные дороги ОСЖД или Секретарь Комитета не позднее, чем за два месяца до начала совещания;

вопросов, предложенных менее чем за два месяца до начала совещания или непосредственно на совещании.

2. Повестка дня совещания принимается на совещании большинством голосов участников совещания за исключением вопросов, предложенных менее чем за два месяца до начала совещания или непосредственно на совещании, решения по которым принимаются единогласно.

3. По желанию отдельных делегаций их мнения по повестке дня заносятся в протокол совещания.

## **Статья VIII**

### **СОВЕЩАНИЕ**

1. Секретарь Комитета созывает совещание ПРГ для рассмотрения вопросов, входящих в область деятельности ПРГ.

2. В случае необходимости разработки вопросов, касающихся нескольких рабочих органов ОСЖД, могут созываться совместные совещания ПРГ с этими органами.

3. В необходимых случаях ПРГ на своих совещаниях могут создать редакционные группы для рассмотрения определенных вопросов, подготовки, редактирования проектов решений, рекомендаций и протокола совещания.

4. Редакционными группами руководят участники совещания, избираемые на пленарном заседании ПРГ.

5. ПРГ рассматривают протоколы совещания экспертов, разрабатывают проекты решений и рекомендаций, одобряют и представляют их для рассмотрения Конференции, а в случае необходимости Председателю Комитета для принятия решений в соответствии с процедурой, указанной в пункте 2 статьи IV Регламента Комитета ОСЖД.

6. Проекты решений и рекомендации, разработанные ПРГ, должны представляться совместно с предложениями относительно срока и порядка введения их в действие.

7. Совещания ПРГ проводятся, как правило, в Комитете или в государствах членов ОСЖД по их приглашению.

8. Совещания ПРГ, когда они проходят в Комитете, проводятся за счет средств Комитета. В остальных случаях расходы по ним покрываются членом ОСЖД того государства, в котором проводится совещание, включая расходы по командировке технического персонала Комитета по просьбе устроителя совещания.

## **Статья IX**

### **ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ СОВЕЩАНИЯ И ПОРЯДОК ГОЛОСОВАНИЯ**

1. Совещание ПРГ действительно, если на нем присутствует не менее двух третей участников рассматриваемой темы.

Совещание экспертов ПРГ действительно при условии присутствия не менее одной трети делегаций железных дорог ОСЖД, участвующих в разработке рассматриваемых тем.

2. Проекты решений и рекомендации по повестке дня совещания ПРГ принимаются квалифицированным большинством двух третей голосов присутствующих на совещании делегаций, за исключением:

дополнений и изменений к соглашениям и договорам, заключенным в рамках ОСЖД, по которым принимается процедура, предусмотренная данными соглашениями и договорами;

финансовых вопросов, которые принимаются единогласно.

3. Проекты решений при определении ведущих и участвующих исполнителей работ (тем), а также предлагаемых сроков выполнения работ, принимаются при согласии заинтересованных делегаций, которые должны выполнять намечаемые работы.

4. Каждая делегация железной дороги ОСЖД при голосовании имеет на совещании один голос.

Делегация железной дороги ОСЖД имеет право представлять интересы другой железной дороги ОСЖД (не более одной) и пользоваться ее голосом на

данном совещании ПРГ, если она располагает ее письменными полномочиями. Об этом до начала совещания железная дорога ОСЖД сообщает письменно Секретарю Комитета и специалисту ПРГ.

5. Голосование на совещаниях открытое и проводится в последовательности делегаций по русскому алфавиту.

При этом совещание может принять во внимание также и сообщенные в письменном виде официальные точки зрения отдельных членов ОСЖД по данной теме, поступившие от тех членов, которые не представляют себя на совещании ПРГ.

## **Статья X**

### **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕЩАНИЯ**

1. Совещанием ПРГ руководит специалист ПРГ, в случае его отсутствия – Секретарь Комитета, а в случае их отсутствия – избранный на данном совещании представитель одной из железных дорог ОСЖД.

2. Совещанием экспертов ПРГ руководит специалист ПРГ или представитель одной из железных дорог ОСЖД, избранный на данном совещании.

3. Председатель совещания обязан обеспечить на совещании соблюдение положений основных документов ОСЖД, решений Конференции и настоящего Регламента.

4. Если председатель совещания является одновременно руководителем делегации железной дороги ОСЖД, он обязан при своих выступлениях ясно определить, когда выступает в качестве председателя совещания и когда в качестве руководителя своей делегации. В данной ситуации подписывает протокол совещания также как руководитель делегации железной дороги ОСЖД.

5. Председатель совещания принимает участие в голосовании, если он является одновременно руководителем делегации участвующей железной дороги ОСЖД. В остальных случаях председатель совещания имеет совещательный голос.

6. Руководители, избранные на совещании редакционных групп, обязаны соблюдать указания председателя совещания, касающиеся выполнения их функций и задач. Они пользуются в рамках редакционных групп правами, подобными правам председателя совещания.

7. Председатель совещания отвечает за составление протокола совещания или памятной записки, которые должны отражать в краткой форме ход рассмотрения вопросов, находящихся в повестке дня. Председатель имеет право

просить, чтобы делегации представляли в письменной форме свои отдельные мнения для занесения их в протокол или в памятную записку. Он обеспечивает, чтобы по просьбе отдельных делегаций их мнения были занесены в протокол или в памятную записку.

## Статья XI

### ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЙ

1. На совещании ПРГ составляется протокол, а на других совещаниях, проводимых в рамках ПРГ, протокол или памятная записка по решению участников данного совещания.

2. Протокол совещания ПРГ составляется на рабочих языках, на которых проводилось совещание.

3. Протокол или памятная записка должны содержать:  
повестку дня совещания;  
список участников совещания;  
отражение хода и результаты рассмотрения отдельных пунктов повестки дня;  
тексты принятых проектов решений и рекомендаций;  
заявления отдельных делегаций.

4. Протоколы совещаний подписываются руководителями делегаций железных дорог ОСЖД и председателем совещания.

Участники совещания получают копии протоколов непосредственно после его подписания в бумажном и электронном видах.

Комитет ОСЖД направляет электронной почтой железным дорогам ОСЖД протоколы совещания. В случае необходимости, им направляется копия протокола совещания.

5. Памятные записки совещаний составляет и подписывает председатель совещания. Участники совещания получают памятную записку в электронном виде.

Железным дорогам ОСЖД Комитет рассылает памятную записку в электронном виде. По запросу участников совещания и железных дорог ОСЖД им направляются копии памятной записки.

6. Председатель совещания направляет подлинный экземпляр протокола или памятной записки на хранение в Комитет.

## **Статья XII**

### **ЯЗЫКИ**

1. Рабочими языками совещаний ПРГ являются китайский и русский языки.

Каждая железная дорога ОСЖД, наблюдатель и присоединенное предприятие имеют право пользоваться другими языками. В этом случае они обязаны обеспечить перевод на любой из рабочих языков.

2. Если совещание проводится вне Комитета, то организатор совещания обязан обеспечить устный перевод на рабочие языки.

Комитет в трехнедельный срок должен обеспечить письменный перевод на рабочие языки и печатание документов совещания.

3. При участии в совещании ПРГ представителей других международных организаций, с которыми заключено соглашение о сотрудничестве, которое определяет, в том числе, вопрос использования языков, применяются положения этого соглашения.

## **Статья XIII**

### **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Внесение изменений и дополнений в настоящий Регламент производится по решению Конференции.

2. Настоящий Регламент составлен на китайском и русском языках, тексты на этих языках имеют одинаковую силу. При разном толковании текстов, уточнения производятся по тексту на русском языке.